

DIN EN ISO 6185-3

ICS 47.080

Ersatz für
DIN EN ISO 6185-3:2014-12**Aufblasbare Boote –****Teil 3: Boote mit einer Rumpflänge unter 8 m mit einer Motorleistung von mindestens 15 kW (ISO 6185-3:2014);
Deutsche Fassung EN ISO 6185-3:2018**

Inflatable boats –

Part 3: Boats with a hull length less than 8 m with a motor rating of 15 kW and greater (ISO 6185-3:2014);

German version EN ISO 6185-3:2018

Bateaux pneumatiques –

Partie 3: Bateaux d'une longueur de coque inférieure à 8 m et d'une puissance moteur assignée supérieure ou égale à 15 kW (ISO 6185-3:2014);

Version allemande EN ISO 6185-3:2018

Gesamtumfang 47 Seiten

DIN-Normenausschuss Sport- und Freizeitgerät (NASport)
DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT)

Nationales Vorwort

Der Text von ISO 6185-3:2014, wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 188 „Small craft“ der Internationalen Organisation für Normung (ISO) erarbeitet und als EN ISO 6185-3:2018 durch CEN/SS T01 „Schiffbau und Schifffahrtsanlagen“ übernommen.

Aufgrund der neuen Richtlinie 2013/53/EU über Sportboote und Wassermotorräder wurde auf europäischer Ebene der Anhang ZA geändert. Die Neuauflage EN ISO 6185-3:2018 beinhaltet diese Änderung sowie ein aktualisiertes Europäisches Vorwort. Die darin enthaltene ISO 6185-3:2014 bleibt unverändert bestehen.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 112-05-09 AA „Aufblasbare schwimmende Freizeitgeräte einschließlich aufblasbarer Boote und Zubehör“ im DIN-Normenausschuss Sport- und Freizeitgerät (NASport).

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 1817	siehe	DIN ISO 1817
ISO 2411	siehe	DIN EN ISO 2411
ISO 3864-1	siehe	DIN ISO 3864-1
ISO 4674-1	siehe	DIN EN ISO 4674-1
ISO 6185-4:2011	siehe	DIN EN ISO 6185-4:2011-10
ISO 7010	siehe	DIN EN ISO 7010
ISO 8469	siehe	DIN EN ISO 8469
ISO 8665	siehe	DIN EN ISO 8665
ISO 8666	siehe	DIN EN ISO 8666
ISO 8847	siehe	DIN EN ISO 8847
ISO 8848	siehe	DIN EN 28848
ISO 8849	siehe	DIN EN ISO 8849
ISO 9094	siehe	DIN EN ISO 9094
ISO 9775	siehe	DIN EN 29775
ISO 10087	siehe	DIN EN ISO 10087
ISO 10088	siehe	DIN EN ISO 10088
ISO 10133	siehe	DIN EN ISO 10133
ISO 10239	siehe	DIN EN ISO 10239
ISO 10240	siehe	DIN EN ISO 10240
ISO 10592	siehe	DIN EN ISO 10592
ISO 11105	siehe	DIN EN ISO 11105
ISO 11192	siehe	DIN EN ISO 11192
ISO 11547	siehe	DIN EN ISO 11547
ISO 11812:2011	siehe	DIN EN ISO 11812:2003-07
ISO 12215-3:2002	siehe	DIN EN ISO 12215-3:2002-09
ISO 12215-5	siehe	DIN EN ISO 12215-5
ISO 12215-6	siehe	DIN EN ISO 12215-6

ISO 12216	siehe	DIN EN ISO 12216
ISO 12217-1:2013	siehe	DIN EN ISO 12217-1:2013-06
ISO 12217-3:2013	siehe	DIN EN ISO 12217-3:2013-06
ISO 13297	siehe	DIN EN ISO 13297
ISO 14945	siehe	DIN EN ISO 14945
ISO 14946	siehe	DIN EN ISO 14946
ISO 15083	siehe	DIN EN ISO 15083
ISO 15084	siehe	DIN EN ISO 15084
ISO 15085:2003	siehe	DIN EN ISO 15085:2003-10
ISO 15584	siehe	DIN EN ISO 15584
ISO 15652	siehe	DIN EN ISO 15652
ISO 16147	siehe	DIN EN ISO 16147
ISO 16180	siehe	DIN EN ISO 16180
ISO 21487	siehe	DIN EN ISO 21487

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 6185-3:2014-12 wurden folgende Korrekturen vorgenommen:

- a) Aktualisierung des Europäischen Vorworts;
- b) Nummer der Tabelle 2 wurde in 1 korrigiert;
- c) Nummer der Tabelle 3 wurde in 2 korrigiert;
- d) Nummer der Tabelle 4 wurde in 3 korrigiert;
- e) Formel korrigiert in Fußnote a der Tabelle 3 (jetzt 2);
- f) Nummer der Tabelle 5 wurde in 4 korrigiert;
- g) Nummer der Tabelle 6 wurde in 5 korrigiert;
- h) Anpassung der deutschen Übersetzung im gesamten Dokument;
- i) Überarbeitung des Anhangs ZA.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 6185-3: 2002-06, 2014-12

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 28848, *Kleine Wasserfahrzeuge — Steueranlagen (ISO 8848)*

DIN EN 29775, *Kleine Wasserfahrzeuge — Steueranlagen für Einzel-Außenbordmotoren mit einer Leistung von 15 kW bis 40 kW (ISO 9775)*

DIN EN ISO 2411, *Mit Kautschuk oder Kunststoff beschichtete Textilien — Bestimmung der Haftfestigkeit von Beschichtungen*

DIN EN ISO 4674-1, *Mit Kautschuk oder Kunststoff beschichtete Textilien — Bestimmung der Weiterreißfestigkeit — Teil 1: Verfahren mit konstanter Geschwindigkeit*

DIN EN ISO 6185-4:2011-10, *Aufblasbare Boote — Teil 4: Boote mit einer Gesamtlänge zwischen 8 m und 24 m mit einer Motorleistung von 15 kW und mehr (ISO 6185-4:2011); Deutsche Fassung EN ISO 6185-4:2011*

DIN EN ISO 7010, *Graphische Symbole — Sicherheitsfarben und Sicherheitszeichen — Registrierte Sicherheitszeichen*

DIN EN ISO 8469, *Kleine Wasserfahrzeuge — Nicht feuerwiderstandsfähige Kraftstoffschläuche*

DIN EN ISO 8665, *Kleine Wasserfahrzeuge — Schiffsantriebs-Hubkolben-Verbrennungsmotoren — Leistungsmessungen und Leistungsangaben*

DIN EN ISO 8666, *Kleine Wasserfahrzeuge — Hauptdaten*

DIN EN ISO 8847, *Kleine Wasserfahrzeuge — Steuerungssystem — Kabel- und Seilzugsteuerung*

DIN EN ISO 8849, *Kleine Wasserfahrzeuge — Elektrisch angetriebene Gleichstrom-Bilgepumpen*

DIN EN ISO 9094, *Kleine Wasserfahrzeuge — Brandschutz*

DIN EN ISO 10087, *Kleine Wasserfahrzeuge — Schiffskörper-Kennzeichnung — Codierungssystem*

DIN EN ISO 10088, *Kleine Wasserfahrzeuge — Dauerhaft installierte Kraftstoffsysteme*

DIN EN ISO 10133, *Kleine Wasserfahrzeuge — Elektrische Systeme — Kleinspannungs-Gleichstrom-(DC-)Anlagen*

DIN EN ISO 10239, *Kleine Wasserfahrzeuge — Flüssiggas-Anlagen (LPG)*

DIN EN ISO 10240, *Kleine Wasserfahrzeuge — Eignerhandbuch*

DIN EN ISO 10592, *Kleine Wasserfahrzeuge — Hydraulische Steueranlagen*

DIN EN ISO 11105, *Kleine Wasserfahrzeuge — Belüftung von Räumen mit Ottomotoren und/oder Benzintanks*

DIN EN ISO 11192, *Kleine Wasserfahrzeuge — Graphische Symbole*

DIN EN ISO 11547, *Kleine Wasserfahrzeuge — Schutz vor Start unter Last*

DIN EN ISO 11812:2003-07, *Kleine Wasserfahrzeuge — Wasserdichte und schnell-lenzende Plichten (ISO 11812:2001); Deutsche Fassung EN ISO 11812:2001*

DIN EN ISO 12215-3:2002-09, *Kleine Wasserfahrzeuge — Rumpfbauweise und Dimensionierung — Teil 3: Werkstoffe: Stahl, Aluminiumlegierungen, Holz, andere Werkstoffe (ISO 12215-3:2002); Deutsche Fassung EN ISO 12215-3:2002*

DIN EN ISO 12215-5, *Kleine Wasserfahrzeuge — Rumpfbauweise und Dimensionierung — Teil 5: Entwurfsdrücke für Einrumpffahrzeuge, Entwurfsspannungen, Ermittlung der Dimensionierung*

DIN EN ISO 12215-6, *Kleine Wasserfahrzeuge — Rumpfbauweise und Dimensionierung — Teil 6: Bauanordnung und Details*

DIN EN ISO 12216, *Kleine Wasserfahrzeuge — Fenster, Bullaugen, Luken, Seeschlagblenden und Türen — Anforderungen an die Festigkeit und Wasserdichtheit*

DIN EN ISO 12217-1:2013-06, *Kleine Wasserfahrzeuge — Stabilitäts- und Auftriebsbewertung und Kategorisierung — Teil 1: Nicht-Segelboote ab 6 m Rumpflänge (ISO 12217-1:2013); Deutsche Fassung EN ISO 12217-1:2013*

DIN EN ISO 12217-3:2013-06, *Kleine Wasserfahrzeuge — Stabilitäts- und Auftriebsbewertung und Kategorisierung — Teil 3: Boote unter 6 m Rumpflänge (ISO 12217-3:2013); Deutsche Fassung EN ISO 12217-3:2013*

DIN EN ISO 13297, *Kleine Wasserfahrzeuge — Elektrische Systeme — Wechselstromanlagen*

DIN EN ISO 14945, *Kleine Wasserfahrzeuge — Hersteller-Schild*

DIN EN ISO 14946, *Kleine Wasserfahrzeuge — Maximale Zuladung*

DIN EN ISO 15083, *Kleine Wasserfahrzeuge — Lenzeinrichtungen*

DIN EN ISO 15084, *Kleine Wasserfahrzeuge — Ankern, Festmachen und Schleppen — Festpunkte*

DIN EN ISO 15085:2003-10, *Kleine Wasserfahrzeuge — Verhütung von Mann-über-Bord-Unfällen und Bergung (ISO 15085:2003); Deutsche Fassung EN ISO 15085:2003*

DIN EN ISO 15584, *Kleine Wasserfahrzeuge — Einbau-Benzinmotoren — Fest am Motor montierte Bauteile für die Kraftstoff- und Stromversorgung*

DIN EN ISO 15652, *Kleine Wasserfahrzeuge — Steuerungssysteme für Minijetboote*

DIN EN ISO 16147, *Kleine Wasserfahrzeuge — Eingebaute Dieselmotoren — Am Motor befestigte Kraftstoff-, Öl- und Elektrikbauteile*

DIN EN ISO 16180, *Kleine Wasserfahrzeuge — Positionslaternen — Einbau, Anordnung und Tragweite*

DIN EN ISO 21487, *Kleine Wasserfahrzeuge — Fest eingebaute Ottokraftstoff- und Dieselmotorkraftstofftanks*

DIN ISO 1817, *Elastomere oder thermoplastische Elastomere — Bestimmung des Verhaltens gegenüber Flüssigkeiten*

DIN ISO 3864-1, *Graphische Symbole — Sicherheitsfarben und Sicherheitszeichen — Teil 1: Gestaltungsgrundlagen für Sicherheitszeichen und Sicherheitsmarkierungen*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

**Aufblasbare Boote —
Teil 3: Boote mit einer Rumpflänge unter 8 m mit
einer Motorleistung von mindestens 15 kW
(ISO 6185-3:2014)**

Inflatable boats —
Part 3: Boats with a hull length less than 8 m with a
motor rating of 15 kW and greater
(ISO 6185-3:2014)

Bateaux pneumatiques —
Partie 3: Bateaux d'une longueur de coque
inférieure à 8 m et d'une puissance moteur
assignée supérieure ou égale à 15 kW
(ISO 6185-3:2014)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 16. April 2018 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	5
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2013/53/EU	6
Vorwort	8
Einleitung	9
1 Anwendungsbereich	11
2 Normative Verweisungen	11
3 Begriffe	13
4 Symbole	15
5 Bauwerkstoffe	15
5.1 Allgemeines	15
5.2 Werkstoffe, die den flexiblen Boden und den Auftriebsschlauch bilden	16
5.2.1 Anforderungen	16
5.2.2 Prüfverfahren	16
5.3 Holz	17
5.3.1 Allgemeines	17
5.3.2 Sperrholz	17
5.3.3 Holzbalken für die Konstruktion	18
5.4 Bauteile aus Metall	18
5.5 Glasfaserverstärkte Kunststoffe	18
5.6 Andere Werkstoffe	18
5.7 Schwimmfähige Materialien für den Gebrauch in schaumstoffgefüllten Auftriebsschläuchen	18
5.7.1 Allgemeines	18
5.7.2 Prüfungen	18
6 Funktionelle Bauteile	19
6.1 Konditionierung	19
6.2 Befestigungen an den beweglichen Teilen des Bootes	20
6.2.1 Allgemeines	20
6.2.2 Prüfverfahren	20
6.3 Hebe- und Tragevorrichtungen für die manuelle Nutzung	20
6.3.1 Anforderung	20
6.3.2 Prüfverfahren	20
6.4 Ventile (sofern zutreffend)	20
6.4.1 Aufpumpen	20
6.4.2 Entlüften	21
6.5 Dollen und Ruder	21
6.5.1 Anforderungen	21
6.5.2 Verschleißschäden	21
6.5.3 Verhinderung des Lösens	21
6.5.4 Festigkeit der Dollen	21
6.5.5 Gebrauch der Dollen und Ruder	22
6.6 Heckspiegel (sofern zutreffend)	22
6.6.1 Anforderung	22

6.7	Entwässerung des Schiffsrumpfes.....	22
6.8	Fernsteuerungssystem (wenn als Standard- oder Zusatzausrüstung angeboten)	22
6.9	Schlepp-, Anker- und Festmachvorrichtungen.....	22
6.10	Sitzgelegenheiten und Befestigungssysteme (wenn als Standard- oder Zusatzausrüstung angeboten)	23
6.11	Elektrische Anlagen (wenn als Standard- oder Zusatzausrüstung angeboten)	23
6.12	Motor und Motorraum.....	23
6.12.1	Innenbordmotoren	23
6.12.2	Außenbordmotoren	23
6.13	Kraftstoffsysteme	24
6.14	Belüftung von Benzinmotoren und/oder Benzintankkammern (sofern zutreffend)	24
6.15	Hebevorrichtungen für das Boot (sofern zutreffend)	24
6.16	Brandschutz (sofern zutreffend)	24
6.17	Öffnungen in Schiffsrumpf, Deck oder Aufbau.....	24
6.18	Gasanlagen	24
6.19	Positionslichter	24
6.20	Schutz gegen Gewässerverschmutzung.....	25
7	Sicherheitstechnische Anforderungen an das zusammengesetzte Boot	25
7.1	Höchstzulässige Nutzlast	25
7.2	Höchstzulässige Personenzahl (CL)	25
7.3	Statische Stabilität.....	25
7.4	Anforderungen an den Auftrieb.....	26
7.4.1	Gesamtvolumen des Auftriebs.....	26
7.4.2	Bestimmung des Auftriebs.....	28
7.4.3	Schwimmhöhe bei Überflutung.....	28
7.5	Anordnung der Auftriebskammern.....	29
7.6	Nenn-Betriebsdruck (aufblasbare Auftriebsschläuche)	29
7.7	Festigkeit des aufblasbaren Auftriebsschlauches	29
7.7.1	Anforderung.....	29
7.7.2	Prüfverfahren	30
7.8	Motorhöchstleistung	30
7.9	Verhinderung und Bergung von Mann über Bord	31
7.10	Sichtfeld aus der Steuerposition.....	31
7.11	Vorrichtung für ein Rettungsfloß bzw. Rettungsflöße	31
7.12	Festigkeit der Feststruktur (nur Typprüfung)	31
7.13	Festigkeit von hauptsächlich werkseitig eingebautem Zubehör	31
7.13.1	Allgemeines	31
7.13.2	Anforderung.....	31
7.13.3	Prüfverfahren A	31
7.13.4	Prüfverfahren B	32
7.14	Sicherheitszeichen	32
8	Durchführung	33
8.1	Allgemeines	33
8.2	Fallprüfung (nur RIBs)	34
8.2.1	Anforderung.....	34
8.2.2	Prüfverfahren	34
8.3	Verhalten im Wasser	34
8.3.1	Anforderung.....	34
8.3.2	Prüfverfahren	35
8.4	Ruderprüfung (sofern zutreffend, siehe 6.5)	35
8.5	Prüfung der Wasserdichtheit (nicht bei offenem Boden, selbstlenzenden Booten)	35
8.5.1	Anforderung.....	35
8.5.2	Prüfverfahren	35
8.6	Manövriergeschwindigkeitsprüfung.....	36

8.7	Selbstlenzen (nur Boote der Kategorie VIII)	37
8.7.1	Anforderungen	37
8.7.2	Prüfanforderung zum Selbstlenzen	37
8.7.3	Prüfverfahren	37
8.7.4	Selbstlenz-Berechnungsanforderung	37
9	Typschild(er).....	37
10	Betriebsanleitung.....	37
11	Standardausrüstung.....	38
Anhang A (informativ) Aufbau und Hauptbestandteile eines typischen Bootes der Kategorie VII		39
Anhang B (informativ) Aufbau und Hauptbestandteile eines typischen Bootes der Kategorie VIII.....		40
Literaturhinweise.....		41

Europäisches Vorwort

Der Text von ISO 6185-3:2014 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 188 „Small craft“ der Internationalen Organisation für Normung (ISO) erarbeitet und als EN ISO 6185-3:2018“ übernommen.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis März 2019, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis März 2019 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 6185-3:2014.

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines Normungsauftrages erarbeitet, den die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinie 2013/53/EU.

Zum Zusammenhang mit der EU-Richtlinie 2013/53/EU siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 6185-3:2014 wurde von CEN als EN ISO 6185-3:2018 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Anhang ZA (informativ)

Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2013/53/EU

Diese Europäische Norm wurde im Rahmen eines von der Europäischen Kommission erteilten Normungsauftrages „M/542 C(2015) 8736 final“ erarbeitet, um ein freiwilliges Mittel zur Erfüllung der grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 2013/53/EU bereitzustellen.

Sobald diese Norm im Amtsblatt der Europäischen Union im Sinne dieser Richtlinie in Bezug genommen worden ist, berechtigt die Übereinstimmung mit den in Tabelle ZA.1 aufgeführten normativen Abschnitten dieser Norm innerhalb der Grenzen des Anwendungsbereiches dieser Norm zur Vermutung der Konformität mit den entsprechenden grundlegenden Anforderungen der Richtlinie und der zugehörigen EFTA-Vorschriften.

**Tabelle ZA.1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und Anhang I der
Richtlinie 2013/53/EU**

Grundlegende Anforderungen der Richtlinie 2013/53/EU	Abschnitt(e)/Unterabschnitt(e) dieser Europäischen Norm	Erläuterungen/Anmerkungen
Anhang I, Teil A, 1 — Entwurfskategorien für Wasserfahrzeuge	3.12 mit Ausnahme von Anmerkung 1 zum Begriff	Anmerkung zu 3.12 ignorieren.
Anhang I, Teil A, 2.1 — Kennzeichnung der Wasserfahrzeuge	9	
Anhang I, Teil A, 2.2 — Plakette des Herstellers des Wasserfahrzeugs	9	
Anhang I, Teil A, 2.3 — Schutz vor dem Überbordfallen und Wiedereinstiegsmittel	6.2, 7.9, 7.14, 10	
Anhang I, Teil A, 2.4 — Sicht vom Hauptsteuerstand	7.10	
Anhang I, Teil A, 2.5 — Eignerhandbuch	10, 11	Im Eignerhandbuch müssen Informationen zu Wartung und Reparatur angegeben werden.
Anhang I, Teil A, 3.1 — Bauweise	5, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.9, 6.10, 6.15, 7.6, 7.7, 7.12, 7.13, 8	
Anhang I, Teil A, 3.2 — Stabilität und Freibord	7.3, 7.4	Nur Entwurfskategorien B, C und D. Für Kategorie A EN ISO 12217 anwenden.
Anhang I, Teil A, 3.3 — Auftrieb und Schwimmfähigkeit	6.4, 7.4, 7.5, 7.6	

Grundlegende Anforderungen der Richtlinie 2013/53/EU	Abschnitt(e)/Unterabschnitt(e) dieser Europäischen Norm	Erläuterungen/Anmerkungen
Anhang I, Teil A, 3.4 — Öffnungen im Bootskörper, im Deck und in den Aufbauten	6.17	
Anhang I, Teil A, 3.5 — Überflutung	6.7, 7.3, 7.4, 8.5, 8.7	
Anhang I, Teil A, 3.6 — Vom Hersteller empfohlene Höchstlast	7.1, 7.2	
Anhang I, Teil A, 3.7 — Aufstellung der Rettungsmittel	7.11	
Anhang I, Teil A, 3.9 — Ankern, Vertäuen und Schleppen	6.9	
Anhang I, Teil A, 4 — Bedienungseigenschaften	7.8, 8.3, 8.6	
Anhang I, Teil A, 5.1 — Motoren und Motorräume	6.12, 6.14	
Anhang I, Teil A, 5.2 — Kraftstoffsystem	6.12, 6.13, 6.14	
Anhang I, Teil A, 5.3 — Elektrisches System	6.11	
Anhang I, Teil A, 5.4 — Steuerungssystem	6.8, 7.13	
Anhang I, Teil A, 5.5 — Gassystem	6.18	
Anhang I, Teil A, 5.6 — Brandbekämpfung	6.12, 6.16	
Anhang I, Teil A, 5.7 — Navigationslichter	6.19	
Anhang I, Teil A, 5.8 — Schutz gegen Gewässerverschmutzung und Einrichtungen zur Erleichterung der Abfallentsorgung an Land	6.7, 6.20	

WARNHINWEIS 1 — Die Konformitätsvermutung bleibt nur bestehen, so lange die Fundstelle dieser Europäischen Norm in der im Amtsblatt der Europäischen Union veröffentlichten Liste erhalten bleibt. Anwender dieser Norm sollten regelmäßig die im Amtsblatt der Europäischen Union zuletzt veröffentlichte Liste einsehen.

WARNHINWEIS 2 — Für Produkte, die in den Anwendungsbereich dieser Norm fallen, können weitere Rechtsvorschriften der EU anwendbar sein.

Vorwort

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung von Nationalen Normungsorganisationen (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird normalerweise von ISO Technischen Komitees durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale Organisationen, staatlich und nicht-staatlich, in Liaison mit ISO, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) bei allen elektrotechnischen Themen zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC-Direktiven, Teil 1 beschrieben. Im Besonderen sollten die für die verschiedenen ISO-Dokumentenarten notwendigen Annahmekriterien beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet (siehe www.iso.org/directives).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Details zu allen während der Entwicklung des Dokuments identifizierten Patentrechten finden sich in der Einleitung und/oder in der ISO-Liste der empfangenen Patenterklärungen (siehe www.iso.org/patents).

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname wird als Information zum Nutzen der Anwender angegeben und stellt keine Anerkennung dar.

Eine Erläuterung der Bedeutung ISO-spezifischer Benennungen und Ausdrücke, die sich auf Konformitätsbewertung beziehen, sowie Informationen über die Beachtung der Grundsätze der Welthandelsorganisation (WTO) zu technischen Handelshemmnissen (TBT, en: Technical Barriers to Trade) durch ISO enthält der folgende Link: www.iso.org/iso/foreword.html.

Das für dieses Dokument verantwortliche Komitee ist ISO/TC 188 *Small craft*.

Diese zweite Ausgabe ersetzt die erste Ausgabe (ISO 6185-3:2001), die technisch überarbeitet wurde.

ISO 6185 besteht unter dem allgemeinen Titel, *Inflatable boats*, aus folgenden Teilen:

- *Part 1: Boats with a maximum motor power rating of 4,5 kW*
- *Part 2: Boats with a maximum motor power rating of 4,5 kW to 15 kW inclusive*
- *Part 3: Boats with a hull length less than 8 m and with a motor power rating of 15 kW and greater*
- *Part 4: Boats with a hull length of between 8 m and 24 m and with a maximum motor power rating of 15 kW and greater*

Einleitung

ISO 6185 ist in vier Teile unterteilt, wie Bild 1 gezeigt. Sie schließt aus:

- Ein-Kammer-Boote;
- Boote $< 1\,800\text{ N}$ Auftrieb und
- Boote aus trägerlosen Werkstoffen $> 12\text{ kN}$ Auftrieb, in aufgeblasenem Zustand und mit Motoren $> 4,5\text{ kW}$ betrieben.

Sie gilt nicht für

- Wasserspielzeuge und
- aufblasbare Rettungsflöße.

ISO 6185-1:

- Kategorie I Boote mit $L_H < 8\text{ m}$, ausschließlich manuell angetrieben.
- Kategorie II Motorbetriebene Boote mit $L_H < 8\text{ m}$ und einer Leistung $\leq 4,5\text{ kW}$.
- Kategorie III Kanus und Kajaks mit $L_H < 8\text{ m}$.
- Kategorie IV Segelboote mit $L_H < 8\text{ m}$, mit einer Segelfläche $\leq 6\text{ m}^2$.

ISO 6185-2:

- Kategorie V Motorbetriebene Boote mit $L_H < 8\text{ m}$, mit einer Leistung von $4,5\text{ kW} < P \leq 15\text{ kW}$.
- Kategorie VI Segelboote mit $L_H < 8\text{ m}$ und mit einer Segelfläche $> 6\text{ m}^2$.

ISO 6185-3:

- Kategorie VII Motorbetriebene Boote mit $L_H < 8\text{ m}$ mit einer Leistung $\geq 15\text{ kW}$.
- Kategorie VIII Motorbetriebene Boote mit $L_H < 8\text{ m}$ mit einer Leistung $\geq 75\text{ kW}$.

ISO 6185-4:

- Kategorie IX Motorbetriebene Boote (Konstruktionsklassen C und D) mit $8\text{ m} < L_H \leq 24\text{ m}$, mit einer Leistung $\geq 15\text{ kW}$.
- Kategorie X Motorbetriebene Boote (Konstruktionsklasse B) mit $8\text{ m} < L_H \leq 24\text{ m}$, mit einer Leistung $\geq 75\text{ kW}$.